

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **SARACCO Caterina**

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

Nazionalità Italiana

Data di nascita 24/01/1987

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Settembre 2018 – in corso
• Nome del datore di lavoro	Università degli Studi di Genova
• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Assegnista di ricerca (dal 01/09/2018 al 31/08/2019) nel SSD L-LIN/01
• Principali mansioni e responsabilità	Ricerca per il progetto "I composti possessivi dell'antico nordico: sviluppi nell'onomastica"

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Febbraio 2018 – Giugno 2018 e Settembre 2018 – in corso
• Nome e del datore di lavoro	Università degli Studi dell'Insubria
• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Docenza
• Principali mansioni e responsabilità	Responsabile didattico del corso di Lingua Tedesca – II anno (L-LIN/14) per gli studenti del corso di laurea in Scienze della mediazione interlinguistica per 30 ore di docenza (2017/2018). Responsabile didattico del corso di Lingua Tedesca – I anno (L-LIN/14) per gli studenti del corso di laurea in Scienze della mediazione interlinguistica per 60 ore di docenza (2018/2019).

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Febbraio 2018 – in corso
• Nome del datore di lavoro	Università del Piemonte Orientale – sede di Alessandria
• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Docenza
• Principali mansioni e responsabilità	Responsabile didattico del corso di Competenze Linguistiche per L'Unione Europea II – Tedesco (L-LIN/14) per gli studenti del corso di laurea in Scienze politiche, economiche, sociali e dell'amministrazione, presso il dipartimento DIGSPES per 30 ore di docenza per ogni anno accademico (a.a. 2017/2018 e 2018/2019)

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Settembre 2017 – Giugno 2018 e Settembre 2018 – in corso
• Nome del datore di lavoro	Università degli Studi di Torino

• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Docenza
• Principali mansioni e responsabilità	Responsabile dei corsi di Lingua Tedesca (L-LIN/14) per gli studenti dei corsi di laurea afferenti al Dipartimento di Management (108 ore di docenza) – a.a. 2017-2018. Responsabile del corso di German Language (L-LIN/14) impartito in lingua inglese per il corso di laurea Business and Management del Dipartimento di Management (116 ore di docenza) e del corso Lingua Tedesca (L-LIN/14) per i corsi di laurea magistrale del dipartimento di Scienze economiche (108 ore) – a.a. 2018-2019

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Novembre 2017 – Settembre 2018
• Nome del datore di lavoro	Università degli Studi di Torino
• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Collaboratore ed esperto linguistico
• Principali mansioni e responsabilità	Lettrice ufficiale del corso di Lingua Tedesca I (L-LIN/14) per il Dipartimento di Lingue e letterature straniere e culture moderne (235 ore di docenza)

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Settembre 2017 – Luglio 2018
• Nome del datore di lavoro	Istituto per Mediatori Linguistici “Adriano Macagno”, sedi di Cuneo/Pinerolo
• Tipo di azienda o settore	Istituto legalmente riconosciuto
• Tipo di impiego	Docenza
• Principali mansioni e responsabilità	Docenza di Lingua e Cultura Tedesca I - II - III (L-LIN/14) per gli studenti del corso di laurea in Mediazione Linguistica (140 ore di lezione)

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Settembre 2017 – Giugno 2018
• Nome del datore di lavoro	Università degli Studi di Milano
• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Docenza
• Principali mansioni e responsabilità	Docente di Linguistica Generale e Fonetica (L-LIN/01 - 20 ore) e Linguistica: morfo-sintassi, lessico e semantica (L-LIN/01 - 20 ore) per gli studenti del I e del II anno del corso di laurea in Logopedia.

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Marzo 2018 – in corso
• Nome del datore di lavoro	Politecnico di Milano
• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Docenza
• Principali mansioni e responsabilità	Didattica integrativa (40 ore; referente prof.ssa Nicoletta Di Blas) per il corso di Communication & ICT interamente tenuto in lingua inglese (L-LIN/01) per il corso di laurea in Ingegneria Informatica. Lezioni ed esercitazioni linguistiche di semantica, pragmatica e linguistica testuale applicati alla comunicazione digitale (a.a. 2017/2018) Didattica integrativa (20 ore) per il corso di Communication and ICT: Principles and Applications (L-LIN/01) interamente tenuto in lingua inglese (a.a. 2018/2019); Didattica integrativa (20 ore) per il corso di Communication and Argumentation (L-LIN/01) interamente tenuto in lingua inglese (a.a. 2018/2019).

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Gennaio 2018 – in corso
• Nome del datore di lavoro	Università degli Studi di Milano Bicocca
• Tipo di azienda o settore	Università

• Tipo di impiego	Docenza
• Principali mansioni e responsabilità	Didattica integrativa (30 ore) per il corso di Etnolinguistica (L-LIN/01) nell'a.a. 2017/2018; 15 ore di didattica nell'anno accademico 2018/2019. Didattica integrativa (50 ore) di Istituzioni di Linguistica (L-LIN/01) nell'a.a. 2018/2019.

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Gennaio 2018 – Settembre 2018
• Nome del datore di lavoro	Università degli Studi di Torino
• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Esercitatore
• Principali mansioni e responsabilità	Esercitatore per il recupero dei requisiti minimi di lingua e cultura italiana per l'accesso agli studi universitari umanistici (L-LIN/01). Esercitazioni linguistiche in presenza e su piattaforma digitale, con monitoraggio costante dell'apprendimento/esercizio degli studenti (madrelingua e stranieri) per un totale di 240 ore.

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Gennaio 2016 – Settembre 2016
• Nome del datore di lavoro	Università degli Studi di Pavia
• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Docenza
• Principali mansioni e responsabilità	Corso di lingua e grammatica italiana per studenti stranieri (80 ore - L-LIN/01). Lezioni frontali di grammatica e lingua italiana a studenti non madrelingua (Erasmus), esercitazioni e simulazioni del test d'esame.

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)	Settembre 2014 – Settembre 2017
• Nome del datore di lavoro	Università degli Studi di Pavia
• Tipo di azienda o settore	Università
• Tipo di impiego	Tutor
• Principali mansioni e responsabilità	Tutorato didattico per i seguenti corsi del dipartimento di Studi Umanistici: tutorato in lingua inglese al corso "Theory of Grammar" (L-LIN/01) nell'ambito del corso di laurea magistrale in Linguistica Teorica e Applicata dell'Università degli Studi di Pavia (40 ore a.a. 2017/2018); tutorato per il corso di linguistica storica (L-LIN/01, 80 ore a.a. 2015/2016 e 2017/2018) nell'ambito del corso di laurea in Lettere Moderne e Antiche dell'Università di Pavia; tutorato per il corso di linguistica generale (L-LIN/01 120 ore a.a. 2015/2016, 2016/2017) nell'ambito del corso di laurea in Lingue e Culture Moderne.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Date (da – a)	Gennaio 2014 – Dicembre 2016
• Nome e tipo di istituto di istruzione	Università degli Studi di Bergamo
• Principali abilità professionali	Tesi di dottorato in linguistica germanica su analisi formale e cognitiva di metafore e metonimie e fenomeni di grammaticalizzazione in composti possessivi nominali e aggettivali delle lingue germaniche antiche orientali e occidentali (Supervisore: Prof.ssa Silvia Luraghi).
• Qualifica conseguita	Dottore di ricerca in Scienze Linguistiche (29/05/2017, votazione eccellente, SSD L-LIN/01)
• Livello classificazione nazionale	Dottorato di ricerca

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Date (da – a)	Settembre 2010 – Marzo 2013
• Nome e tipo di istituto di istruzione	Università degli Studi di Genova
• Principali abilità professionali	Acquisizione del livello C1 di padronanza della lingua tedesca e del livello B2 di quella russa. Avviamento allo studio della lingua islandese antica e moderna e della lingua norvegese. Storia della lingua tedesca e critica del linguaggio nel campo della linguistica, dei media e della letteratura (tedesca ed austriaca). Letteratura russa contemporanea e pratica traduttologica.

	Filologia slava, filologia germanica. Linguistica generale, linguistica italiana e linguistica storica: lingue romanze, gotico e antico nordico. Tesi di laurea nel SSD L-LIN/01 dal titolo: "Rigsthula: alcune considerazioni in merito all'istituto monarchico nordico e germanico con commento glottologico", discussa il 18/03/2013 con votazione 110 e lode
• Qualifica conseguita	Dottore in Lingue e culture moderne per la comunicazione internazionale
• Livello classificazione nazionale	Laurea Magistrale LM-38
ISTRUZIONE E FORMAZIONE	
• Date (da – a)	Settembre 2006 – Aprile 2010
• Nome e tipo di istituto di istruzione	Università degli Studi di Milano
• Principali abilità professionali	Acquisizione di sicure competenze linguistiche relative al tedesco e al russo oltre all'italiano, competenze sorrette da un'adeguata riflessione metalinguistica, con particolare riguardo per i linguaggi specialistici; preparazione nei principali ambiti culturali relativi alle aree linguistiche studiate. Didattica della lingua italiana agli stranieri e didattica delle lingue straniere moderne. Tesi di laurea in cultura russa discussa il 20/04/2010 con votazione 110 e lode.
• Qualifica conseguita	Dottore in Mediazione linguistica e culturale
• Livello classificazione nazionale	Laurea L-11
CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI	
MADRELINGUA	ITALIANA
ALTRE LINGUE	
	TEDESCO
• Capacità di lettura	ECCELLENTE
• Capacità di scrittura	ECCELLENTE
• Capacità di espressione orale	ECCELLENTE
ALTRE LINGUE	
	INGLESE
• Capacità di lettura	MOLTO BUONO
• Capacità di scrittura	MOLTO BUONO
• Capacità di espressione orale	MOLTO BUONO
ALTRE LINGUE	
	RUSSO
• Capacità di lettura	BUONO
• Capacità di scrittura	BUONO
• Capacità di espressione orale	BUONO
ALTRE COMPETENZE ACCADEMICHE	Cultrice della materia "Glottologia e Linguistica" (L-LIN/01) presso il dipartimento di Lingue e Culture Straniere Moderne – Università degli Studi di Genova
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	Ottima capacità di lavorare bene in gruppi (anche numerosi) grazie a molteplici lavori traduttologici. Forte senso di coesione e di appartenenza. Persona socievole e intraprendente, a cui piace ascoltare gli altri e cercare di fornire consigli costruttivi. Spiccata propensione per il ruolo di leader. Persona dotata di flessibilità e di adattamento a ogni condizione lavorativa. Persona ordinata, precisa. Perfezionista.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	Patente Europea del Computer (start level: Word, Access, Internet, PowerPoint e livello elementare di Excel) presso l'Università degli Studi di Milano. Ottima capacità di navigazione in Internet per la ricerca di dati e informazioni. Costruzione di banche dati e capacità di utilizzo di piattaforme Moodle. Revisione di bozze di articoli in rivista per De Gruyter, reviewer per Linguistlist.
--------------------------------	---

CAPACITÀ E COMPETENZE PROFESSIONALI	Partecipazione alla <i>Scuola estiva di Glottologia e Linguistica</i> organizzata dalla SIG (Società Italiana di Glottologia) nel settembre 2012 e nel settembre 2014. Partecipazione al <i>XIII Seminario Avanzato in Filologia Germanica "Le leggi degli Anglosassoni"</i> nel settembre 2012 e alla <i>XVIII edizione "Problemi di linguistica storica"</i> , settembre 2017. Membro della ICLA (International Cognitive Linguistics Association), membro della Ge.S.u.S e V. (Gesellschaft für Sprache und Sprache), membro della ANS (American Names Society)
PERIODI DI STUDIO E RICERCA ALL'ESTERO	Dal 19/04/2015 al 21/06/2015 all'Università Friedrich Schiller di Jena (Dipartimento di Indoeuropeistica: referenti Martin Kümmel e Sabine Ziegler). Attività principali: raccolta dati e bibliografia in lingua tedesca per la tesi di dottorato; cicli di lezioni sulla stesura del nuovo Dizionario Etimologico del Turgio. Dal 21/09/2015 al 19/12/2015 all'Università Eötvös Lorand di Budapest (Dipartimento di Studi Inglesi e Americani: referenti Réka Benczes e Zoltán Kövecses). Attività principali: inizio dell'analisi dei dati utilizzando un approccio di tipo cognitivo e avvio del caso di studio per la tesi di dottorato; cicli di lezioni di "Linguistica Cognitiva", "Lingua e Cognizione", "Metafora e Cultura" all'interno del programma di dottorato di ricerca in Linguistica Culturale.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI	<p>15) Colloque Bisannuel sur la Diachronie de l'Anglais, sixième édition (CBDA-6), Amiens (France), 1-3 luglio 2019. Intervento dal titolo: "Bahuvrihi compounds in Old English: the role of figurative language".</p> <p>14) 10th International Conference of Historical Lexicology and Lexicography (ICHLL), Leuwarden, Holland, 12-14 giugno 2019. Intervento dal titolo: "Form and function of Bahuvrihi compounds in Old Norse".</p> <p>13) Graduate Conference "Sottosopra: indagine sui processi di sovversione/Upside-down: Investigating Subversion Processes", Napoli 10-12 ottobre 2018. Intervento dal titolo: Come sovvertire il significato. Le espressioni idiomatiche e il ruolo della Linguistica Cognitiva: il caso del tedesco".</p> <p>12) 30th International Conference of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature (SELIM) in Oviedo, 27-29 September 2018. Intervento dal titolo: "For a better classification of possessive compounds in Old English: The role of figurative language".</p> <p>11) 32nd International CALS (Croatian Applied Linguistics Society) Conference "Language and Mind", Rijeka 03-05 maggio 2018. Intervento dal titolo: "To conceptualize with colors: the case of Italian language".</p> <p>10) Colloquio Interdisciplinare "Alter/ego. Confronti e scontri nella definizione dell'altro e nella determinazione dell'io" (21-23 novembre 2017). Intervento dal titolo: "La definizione dell'altro nell'estremo nord: la mitica origine delle classi sociali nel carne Rigsthula".</p> <p>9) Graduate Conference 2017 "Spazi bianchi. Indagine sull'Assenza / Blank Spaces A Survey on Absence (Università degli Studi di Salerno, 5-7/07/2017. Intervento dal titolo: "I composti possessivi lineari aggettivali delle antiche lingue germaniche".</p> <p>8) 32eme Colloque jeunes-chercheurs (CLI) de l'école doctorale "Cognition, Langage, Interaction" (Université Paris 8 13-14/10/2016). Intervento assieme ad Agnesina Alberto dal titolo: „The conceptualization of the Old Saxon Mind and Soul".</p> <p>7) 24. Jahrestagung der Gesellschaft für Sprache und Sprachen (GeSuS) e.V, Linguistik- und Literaturtage (Università di Brno 22-24/06/2016). Intervento dal titolo: "Die Begriffsbildung von hugi, möd und herta im Altsächsischen Heliand. Eine historische semantische Analyse aus einer kognitiven Perspektive und die Entwicklung dieser Begriffe in der heutigen deutschen Sprache".</p> <p>6) The 22nd Germanic Linguistics Annual Conference GLAC22 (University of Iceland in Reykjavík 20-22/05/2016). Intervento assieme a Agnesina Alberto dal titolo: "The conceptualization of mind, soul and heart in Old Saxon Heliand: Some help from Cognitive Linguistics".</p> <p>5) 14th Slavic Cognitive Linguistics Conference (Sheffield University e Oxford University 09-13/12/2015). Intervento su: "A cognitive approach to the study of Russian possessive compounds".</p> <p>4) 2nd International Symposium on Figurative Thought and Language (Università degli Studi di Pavia 28-30/10/2015. Intervento dal titolo: "On Some Metonymies of Old Saxon Possessive Compounds".</p> <p>3) 23. Linguistik- und Literaturtage in Sankt Petersburg: Die Sprachen Mitteleuropas und darüber hinaus (Università di stato di San Pietroburgo 22-24/06/2015). Intervento dal titolo: "Altsächsische Possessivkomposita: Eine kognitive Analyse".</p>
---------------------------	--

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI	<p>2) VII. Österreichische Studierendenkonferenz der Linguistik (ÖSKL) (Salzburg, 21-22/11/2014). Intervento dal titolo: „Die Etymologie der Namen der Haie in der Nordsee und in dem Europäischen Nordmeer".</p> <p>1) XXXIX Convegno Annuale della Società Italiana di Glottologia – SIG2014 (Università per Stranieri di Siena, 23-25/10/2014). Intervento dal titolo: "La fonologia del faroese: Hammershaimb, Jakobsen e Lockwood".</p>
COLLABORAZIONE A	Progetto PRIN 2015 "Transitivity and Argument Structure in Flux". Coordinatore nazionale e del team di

PROGETTI DI RICERCA E BORSE DI RICERCA POST-DOC	Napoli: prof.ssa Michela CENNAMO (Università degli Studi di Napoli "Federico II"), coordinatore del team di Pavia: prof.ssa Silvia LURAGHI (Università degli Studi di Pavia). Borsista di ricerca (01/03/2017 al 31/07/2017) presso l'Università di Pavia, coor. prof.ssa Silvia Luraghi.
---	---

PUBBLICAZIONI	<p>-2019 Saracco, Caterina, "Strategie per sopperire a un'assenza. Fenomeni di conversione in germanico", in Salvati, G. / Buonincontro, A. / Cesaro, R. / Russo, E. (cur.) <i>Spazi bianchi. Le espressioni letterarie, linguistiche e visive dell'assenza</i>, Soveria: Rubbettino, pp. 239-248 (Contributo in volume)</p> <p>-2018 Saracco, Caterina, Agnesina, Alberto, "Die Begriffsbildung von hugi, mōd und herta im Altsächsischen Heliand", in <i>Tagungsband der 24. Linguistik- und Literaturtage in Brno: Sprachen verbinden</i>. Hamburg: Kovač Verlag. Pp. 203-213. (Atti di convegno)</p> <p>-2017 Saracco, Caterina, "Come metafore e metonimie creano significato: l'esempio dei composti possessivi nelle antiche lingue germaniche", in <i>AION Sezione Germanica XXVII</i>, (1-2), pp. 245-269. (Articolo in rivista di fascia A).</p> <p>-2017 Saracco, Caterina "I composti possessivi dell'antico frisone", in <i>Linguistica e Filologia</i> (37), 155-188. (Articolo in rivista di Fascia A)</p> <p>-2017 Saracco, Caterina, "Altsächsische Possessivkomposita: Eine kognitive Analyse", in Nefedov, Sergej / Grigorieva, Ljubov / Bock, Bettina (eds.) <i>Deutsch als Bindeglied zwischen Inlands- und Auslandsgermanistik. Beiträge zu den 23. GeSuS-Linguistik-Tagen in Sankt Petersburg, 22.-24. Juni 2015</i>, Hamburg: Kovač Verlag, pp. 257-266. (Atti di convegno)</p> <p>-2017 Saracco, Caterina "Figurative language in Old Saxon: The case of possessive compounds", in Baicchi, Annalisa / Pinelli, Erica, <i>Cognitive Modelling in Language and Discourse across Cultures</i>, Cambridge: Cambridge Scholars, pp. 13-26. (Contributo in volume)</p> <p>- 2017 Saracco, Caterina, "Possessivkomposita im Altsächsischen: Was kann uns die Kognitive Linguistik sagen?", in Gieseke-Golembowski, Francis / Schaaff, Kathrin (eds.): <i>Wörter bilden</i>. Hamburg: Baar Verlag, pp. 147-162. (Contributo in volume)</p> <p>-2017 Recensione di <i>Twentieth Century Borrowings from German to English. Their Semantic Integration and Contextual Usage</i> di Schultz, Julia, Peter Lang Edition. https://linguistlist.org/issues/28/28-4379.html. (Articolo in rivista scientifica).</p> <p>-2016 Saracco, Caterina, "Il faroese e l'ortografia: proposte di uno standard (XVIII-XXI sec.)", in <i>Grammatiche e Grammatici. Teorie, tesi e contesti. Atti del XXXIX Convegno della Società Italiana di Glottologia (Siena, 23-25 ottobre 2014)</i>, Roma, Il Calamo, pp. 285-291. (Atti di convegno)</p> <p>- 2016 Recensione di <i>Syntax and Style in Old English</i> di Andrew, S. O., Cambridge University Press. http://linguistlist.org/issues/27/27-2535.html. (Articolo in rivista scientifica).</p> <p>-In preparazione Saracco, Caterina, "<i>Landnamabók: indagine sui nomi propri</i>", in RiON, Rivista Italiana di Onomastica.</p> <p>-In preparazione Saracco, Caterina, "Form and function of <i>bahuvrīhi</i> compounds in Old Norse", <i>Neophilologus</i>.</p> <p>-In preparazione Iannaccaro Gabriele, Saracco, Caterina, <i>La Lombardia linguistica</i>.</p>
---------------	---

ULTERIORI INFORMAZIONI ////

La sottoscritta Caterina Saracco consapevole delle responsabilità penali cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e sotto la propria responsabilità dichiara ai sensi dell'art. 46 e 47 del DPR 445/2000 che tutto ciò che è contenuto in questo curriculum (titoli e pubblicazioni) è conforme a verità.

Ai sensi del GDPR 2016/679, il sottoscritto autorizza l'università a pubblicare sul sito WEB di Ateneo il presente Curriculum Vitae per i fini istituzionali e in ottemperanza al D. Lgs. n. 33 del 14 marzo 2013 (Decreto trasparenza) come modificato dal D. Lgs. 97 del 2016.

Novara, 16/06/2019